



華人主恩教會

The Lord's Grace Chinese Church

2018年教會主題: **使萬民作我的門徒**

Make disciples of all the nations

19 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。20 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。 19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: 20 teaching them to observe all things whatsoever I commanded you: and lo, I am with you always, even unto the end of the world. (馬太Matt. 28:19-20)

請保持安靜並將手機靜音

Please silence your cell phone during the worship time



使徒信經 The Apostle's Creed

1. **我信上帝，全能的父，創造天地的主；** I believe in God the Father Almighty, Creator of heaven and earth,
2. **我信我主耶穌基督，上帝的獨生子；** and in Jesus Christ, his only Son, our Lord:
3. **因著聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生；** who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary,
4. **在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；** suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and was buried;

使徒信經 The Apostle's Creed

5. **降在陰間， 第三天從死人中復活；** he descended into hell; on the third day he rose again from the dead;
6. **升天， 坐在全能父上帝的右邊；** he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty;
7. **將來必從那裡降臨， 審判活人、 死人。** from there he will come to judge the living and the dead.

使徒信經 The Apostle's Creed

8. **我信聖靈**； I believe in the Holy Spirit ;
9. **我信聖而公之教會**； **我信聖徒相通**； the holy catholic church, the communion of saints ;
10. **我信罪得赦免**； the forgiveness of sins,
11. **我信身體復活**； the resurrection of the body,
12. **我信永生**。 and the life everlasting.

阿們！ Amen.

主賜福如春雨 Rain Of Blessings 1/3

主賜的福如春雨

Blessings rain like showers in spring

我在其中歡欣讚美祢

Praise you my Lord for the joy you bring

主賜的生命是泉源

Life flows out from You like a stream

在我心中更新不窮

Lord Your strength is ever lasting

主賜福如春雨 Rain Of Blessings 2/3

讓我們張開讚美的口

Let's raise our hands and worship our King

舉起敬拜的手

to Him praises we sing

主將賜福在我們之中

Our Lord will bless us in everything

主賜福如春雨 Rain Of Blessings 3/3

讓我們獻上 獻上

Let us all give Him give Him

將讚美尊榮全都向主獻上

Honor and glory, all for our mighty King

而主將賜下 賜下

And God will rain down rain down

主的恩典將如春雨降下

Endless blessings like the showers in spring

唯有耶穌 Jesus You Can 1/2

耶穌祢能使瞎眼看見

Jesus You can make the blind man see

耶穌祢能醫治傷心人

Jesus You can heal broken hearts

耶穌祢有權柄釋放

Jesus You can set captives free

叫不可能變為可能

You make all things possible

唯有耶穌 Jesus You Can 2/2

唯有耶穌掌管天地萬有

You reign on high in heaven and on earth

唯有耶穌能使水變成酒

You are the one who calms the ragging seas

叫狂風巨浪平息，大能赦罪行神蹟

You turn water into wine, You do miracles in
life

耶穌無人與祢相比

Jesus no one compares to You

立定心志 I am Determined 1/4

不要讓世界奪去我的心

Do not let the world take over my heart

不要讓環境蒙閉我的眼

Do not let temptations blind my eyes

不要讓謊言使我耳發沉

Do not let the lies cause my ears to dull

不要讓困難攔阻我前行

Do not let hardships stop me marching on

我要選擇主的道路

For I've chosen the way of the Lord

放下為自己憂傷的權利

Putting down myself and my sorrow

我要宣告主的大能

I shall declare my Lord's great Power

來呼喊 哈利路亞

I am shouting Hallelujah

立定心志 I am Determined 3/4*

我立定心志

I am determined

一生讚美祢

praise You all my life

我立定心志

I am determined

單單敬拜祢

worship only You

立定心志 I am Determined 4/4

願聖靈江河

The spirit of God

湧流在我心

flowing through my heart

我立定心志

I am determined

走在主聖潔光中

walking in the Holy Light

立定心志 I am Determined 1/4

不要讓世界奪去我的心

Do not let the world take over my heart

不要讓環境蒙閉我的眼

Do not let temptations blind my eyes

不要讓謊言使我耳發沉

Do not let the lies cause my ears to dull

不要讓困難攔阻我前行

Do not let hardships stop me marching on

我要選擇主的道路

For I've chosen the way of the Lord

放下為自己憂傷的權利

Putting down myself and my sorrow

我要宣告主的大能

I shall declare my Lord's great Power

來呼喊 哈利路亞

I am shouting Hallelujah

立定心志 I am Determined 3/4*

我立定心志

I am determined

一生讚美祢

praise You all my life

我立定心志

I am determined

單單敬拜祢

worship only You

立定心志 I am Determined 4/4

願聖靈江河

The spirit of God

湧流在我心

flowing through my heart

我立定心志

I am determined

走在主聖潔光中

walking in the Holy Light

一生一世 One Thing 1/4

耶和華是我的亮光

Jehovah is light of my path

耶和華是我的拯救

Jehovah is savior and Lord

耶和華是我性命的保障

Jehovah is the stronghold of my life

我還懼誰呢？

Of whom shall I fear?

一生一世 One Thing 2/4

耶和華是我的盾牌

Jehovah is my shield, my help

耶和華是我的高台

Jehovah is my hiding place

耶和華是我性命的保障

Jehovah is the stronghold of my life

我還懼誰呢？

Of whom shall I fear?

一生一世 One Thing 3/4

有一件事我曾尋求

There is one thing, my heart desires

我仍要尋求

This is what I seek

就是一生一世

That all the days of my life

住在耶和華的殿中

I may dwell in the house of the Lord

瞻仰祂榮美

To behold His loveliness

一生一世 One Thing 4/4

有一件事我曾尋求

There is one thing, my heart desires

我仍要尋求

This is what I seek

就是一生一世

That all the days of my life

住在耶和華的殿中

I may dwell in the house of the Lord

尋求祂的面

To gaze upon his face

不可少的只有一件

路 10:38-42



一、馬大和馬利亞對耶穌的接待 (38-40)

38 他們走路的時候、耶穌進了一個村莊。有一個女人名叫馬大、接祂到自己家裡。39 她有一個妹子名叫馬利亞、在耶穌腳前坐著聽祂的道。40 馬大伺候的事多、心裡忙亂、就進前來說、主阿、我的妹子留下我一個人伺候、祢不在意麼。請吩咐她來幫助我。



二、主耶穌對他們的評價 (41-42)

41 耶穌回答說、馬大、馬大、妳為許多的事、思慮煩擾。 42 但是不可少的只有一件。馬利亞已經選擇那上好的福分、是不能奪去的。



三、聽道的必要和態度



Church Announcement

1. 教会主日学于每主日早上9:30至10:30。希望弟兄姊妹参与。这期主日学主题为：圣经总论
2. 下主日(8/5/18)崇拜后有诗班灵修课程 @ 1:30pm，周长老将与诗班同工分享和鼓励。望大家预留时间。祈求神的保守带领，让诗班能更好的为神献上赞美，荣耀和感恩！
3. 教会在8月12日将有受洗礼，目前有两位已经决志受洗，如果慕道友有感动愿接受耶稣为你的救赎主，请告知长老安排“得救受洗”的课程。
4. 教会宣教年会定于8月25~26日由黄明镇牧师主讲。

主禱文 *The Lord's Prayer*

我們在天上的父，願人都尊祢的名為聖。

Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

願你的國降臨，願祢的旨意行在地上，如同行在天上。

Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven.

我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。

Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡，

And lead us not into temptation, but deliver us from evil:

因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。

For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. **阿門。** Amen.

三一頌 Doxology

讚美真神萬福之根

Praise God from Whom all blessings flow

世上萬民讚美主恩

Praise Him all creatures here below

天使天軍讚美主名

Praise Him above ye heavenly host

讚美聖父聖子聖靈

Praise Father, Son, and Holy Ghost

阿門 A-Men